



HE-VA

Betriebsanleitung
Ersatzteilliste
Konformitätserklärung

Maschinen für Wachstum



Achtung: Vor der Inbetriebnahme bitte diese Betriebsanleitung gründlich durchlesen,
um mit den Sicherheitsanweisungen vertraut zu werden.

Top-Striegel

Arbeitsbreite: 3,0 - 4,0 - 5,0 - 6,0 - 7,0 - 8,0 - 9,0 - 10,0 m (5-Reihen)

Betriebsanleitung nr. 8000122-07 251021



N. A. Christensensvej 34
DK-7900 Nykøbing Mors
Tel: 97724288
Fax: 97722112
www.he-va.com

Inhalt

EG-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG	4
Eingangskontrolle	5
Maschinenbeschreibung	5
Technische Spezifikationen	6
Sicherheitshinweise zum Top-Strigle	7
Sicherheit und Anweisungen zu hydraulischen Systemen	8
Mit dem Strigle arbeiten	8
Wartung	9
Entsorgung	9
Aufkleber an die Maschine	10
Ersatzteilliste	11
Seitensektion rechts, 5 Reihen mit Ø16 mm Zinken 6,0 - 7,0 - 8,0 m	11
Erweiterung mit Halterung für 8 m	14
Mittelsektionen 9,0 - 10,0 meter	15
Flügel 9,0 - 10,0 meter	16
Räder 3,0 - 8,0 meter Zusatzausrüstung	18
Stützräder 9,0 - 10,0 meter (Zusatzausrüstung)	20
Lichtleiste 9,0 - 10,0 meter	21
LED –Beleuchtungßatz	22
Turbo-Disc	23
Hydraulik	25
Klappen 9,0 - 10,0m	27
Der Winkel die Zinken 9,0 - 10,0 meter	28



EG-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

gemäß der EU-Maschinendirektive 2006/42/EG
gültig bis einschließlich 29. Dezember 2009

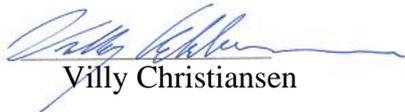
HE-VA ApS
N. A. Christensensvej 34,
DK-7900 Nykøbing Mors

erklärt hiermit, daß die untenstehende Maschine in Übereinstimmung
mit der Ratsdirektive 2006/42/EG hergestellt ist.

Die Erklärung umfasst folgende Maschine:

Top-Strigle mit 5 Reihen
3,0m – 4,0m Starr
4,0m – 10,0m hydraulische Klappung

Nykøbing d. 28. februar 2011


Villy Christiansen

Der Unterzeichnete ist auch für Ausarbeitung von technischer Dokumentation für die obige
Maschine
verantwortlich.

Eingangskontrolle

Sowohl bei der Annahme durch den Händler sowie bei der Übergabe an den Kunden ist der Top-Strigle auf

eventuelle Beschädigungen zu kontrollieren.

Die Hydraulikschläuche sind auf Schnitt- oder Klemmschäden zu kontrollieren. Prüfen, ob die übrigen

Hydraulikschläuche beim Transport beschädigt worden sind. Kontrollieren, daß die Rahmenkonstruktion nicht beschädigt worden ist.

Maschinenbeschreibung

Der Top-Strigle ist ein Striegel mit 5 Zinkenträgern welcher zur Belüftung von Wiesen oder zum Verteilen von Ernteresten verwendet werden kann. Die Maschine kann nur als Heckmontage geliefert werden.

Die Maschine wird wahlweise mit zwei verschiedenen Arten von Zinken geliefert:

- 12 mm x 440 mm Striegelzinken zum Belüften von Grünland
- 16 mm x 660 mm Striegelzinken zum Verteilen von Ernteresten und zur Bereitung eines falschen Saatbetts

Standardausrüstung:

- 5 hydraulisch verstellbare Zinkenträger

Zinkenstrichtabstand:

- Mit 12 mm Striegelzinken: 6,0 cm
- Mit 16 mm Striegelzinken: 8,3 cm

Zinkenträgerabstand:

- 500 mm

Zusatsausrüstung:

- Räder – 2x2 Stück 200/60x14,5“



Technische Spezifikationen

Arbeitsbreite	Zinkentyp	Transportbreite	Transporthöhe	Anzahl Zinken	Kraftbedarf PS	Gewicht Kg
3,00m starr	16 mm	3050	1500	36	95-115	930
4,00m starr		4050	1500	48	110-135	1170
4,00m hydr. klappb.		1500	2100	48	110-135	1590
5,00m hydr. klappb.		1500	2600	60	130-155	1780
6,00m hydr. klappb.		1500	3100	72	155-180	1950
7,00m hydr. klappb.		1500	3600	84	190-230	2150
8,00m hydr. klappb.		1500	3600	96	225-275	2390
9,00m hydr. klappb.		2960	3800	108	250-300	3170
10,0m hydr. klappb.		2960	3800	120	250-300	3490
Reifendruck			3,8 bar / 55 psi			
Hydraulikdruck			min. 150 bar			
Anzahl Hydraulikanschlüsse			2 doppelwirkende			
Schnellkupplung, Standard			Sterling type E 402			
Öltyp			Hydro Texaco HD32 Spezifikation DIN 51524-3 / ISO 11158 L-HV			



Sicherheitshinweise zum Top-Strigle

Die Maschine nicht in Betrieb setzen, falls sich **ausgesetzte Personen¹** innerhalb **des gefährlichen Gebiets befinden²**.

Falls sich ausgesetzte Personen innerhalb des gefährlichen Gebiets befinden (z.B. bei Einstellung, Wartung oder An- und Abkopplung), sind die untenstehenden Punkte zu erfüllen:

- Die Maschine auf feste Unterlage senken.
- Die Hydraulik entlasten.
- Den Schlepper abstellen und den Zündschlüssel abziehen.
- Der Fahrer muß sicherstellen, daß sich beim Fahren keine Personen innerhalb des gefährlichen Gebiets befinden.

Die meisten Unfälle, die im Zusammenhang mit der Arbeit, dem Transport sowie der Wartung die Maschine erfolgen, sind auf Nichtbeachtung von den elementarsten Sicherheitsbestimmungen. Deshalb ist es von größter Bedeutung, daß jeder, der mit der Maschine arbeitet, die für die Maschine geltenden Sicherheitsanweisungen sorgfältig einhält.

Die Maschine darf nur von Personen bedient, gewartet und ausgebessert werden, die mit dieser Arbeit vertraut sowie mit den möglichen Gefahrenmomenten bekannt sind.

VORSICHT! Rotierende Teile und lose Kleidung sind eine gefährliche Kombination.

WICHTIG !! Im Zusammenhang mit der Absturzgefahr ist es unmittelbar tödlich, wenn sich eine Person am Rahmen die Maschine aufhält, wenn die Maschine danach mit einem Traktor in Betrieb ist.

Anweisungen über Transport auf öffentlichen Straßen:

Vor dem Transport auf öffentlichen Straßen ist zu kontrollieren, ob die Kopplung die Maschine mit der Schlepper mit den geltenden Verkehrsgesetzen übereinstimmt (zugelassenes Gesamtgewicht, zugelassene Achsbelastung, Transportbreite, Scheinwerfer, Warnschilder usw.).

Vorderachsbelastung:

Nach dem Anbau die Maschine und bei maximaler Belastung müssen die Steuereigenschaften des Schleppers sichergestellt werden. Kontrollieren Sie, daß die Vorderachse genügend belastet ist. Die Vorderachsbelastung hat mindestens 20% vom Gewicht des Schleppers zu betragen. Zugelassene Achsbelastung und zugelassenes Gesamtgewicht für der Schlepper müssen immer eingehalten werden.

ACHTUNG ! Die Fahr-, Steuer- und Bremsseigenschaften werden von der angehängten Maschinenkombination beeinflusst.

¹ Ausgesetzte Person: Jede Person, die sich ganz oder teilweise im gefährlichen Gebiet befindet.

² Gefährliches Gebiet: Auf und unter der Maschine innerhalb eines Abstands von 4 m von der Maschine.

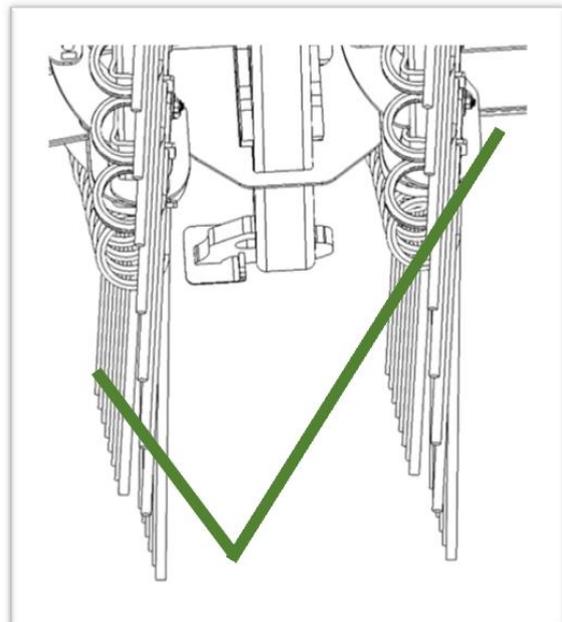
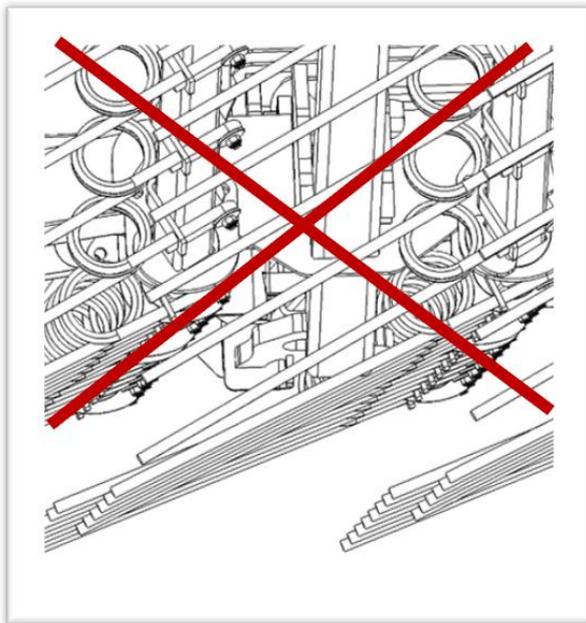


Sicherheit und Anweisungen zu hydraulischen Systemen

- Der maximale Arbeitsdruck **ist 225 bar**.
- Es ist ratsam, die Kupplungsteile durch hydraulische Verbindungen zwischen dem Schlepper und der Maschine zu kennzeichnen, damit die Fehlerkontrolle erleichtert wird!
- Bei der Suche nach Lecks müssen geeignete Hilfsmittel verwendet werden. (Brillen, Arbeitshandschuhe usw.)
Hochdruckhydrauliköl kann in die Haut eindringen und schwere Verletzungen verursachen. Bei Verletzungen sofort einen Arzt aufsuchen. **INFEKTIONSGEFAHR!**
- Senken Sie die Maschine vor Arbeiten an der Hydraulikanlage auf eine feste Oberfläche. Der Druck wird aus dem System entfernt, der Motor wird angehalten, der Zündschlüssel abgezogen.
- Überprüfen Sie die Hydraulikschläuche regelmäßig, mindestens jedoch alle 6 Monate auf Risse, Verschleiß und dergleichen. Defekte Schläuche werden sofort ersetzt.
- Die Lebensdauer von Hydraulikschläuchen beträgt max. 5 Jahre.
Neue Hydraulikschläuche müssen den Anforderungen des Herstellers.

Mit dem Strigle arbeiten

Achtung: Bei 9,0 - 10,0 Meter Maschinen müssen sich beim Aus- und Einklappen der Flügel die Zähne immer in Arbeitsstellung befinden.



Es wird keine Standardeinstellung für den Zinkenwinkel empfohlen. Es ist der Winkel einzustellen, der das für den Nutzer gewünschte Ergebnis erzielt. Die folgenden Punkte müssen außerdem berücksichtigt werden:

- Die tatsächlichen Einstellungen variieren mit dem Zinkenverschleiß
- Stellen Sie sicher, dass der Rahmen richtig ausgerichtet ist
- Arbeiten Sie mit der Hubhydraulik in Schwimmerstellung
- Empfohlene Arbeitsgeschwindigkeit: Stoppelbearbeitung 14 - 18 km/h; Grünlandeinsatz 8 - 12 km/h
- Ein aggressiverer Zinkenwinkel sorgt für eine gleichmäßigere Verteilung der Ernterückstände
- Die Strohverteilung ist unter trockenen Bedingungen deutlich effektiver
- Bei extrem schwerem Stroh kann ein zweiter Durchgang erforderlich sein. Arbeiten Sie im zweiten Durchgang in einem Winkel von 30 ° - 45 ° zur ersten Überfahrt
- Wählen Sie einen großzügigen Wenderadius, um Zinkenschäden zu vermeiden

Wartung

Ziehen Sie alle Schrauben nach ca. 10 Stunden Gebrauch. Andernfalls werden unsere Gewährleistungsverpflichtungen ungültig.

Max. Vorschubmomente nach ISO 898-1 in Nm mit ölgeschmierter Gewinde			
Metrische Gewinde	Qualität 8.8	Qualität 10.9	Qualität 12.9
M10x1,5	38	54	63
M12x1,75	66	95	110
M14x2,0	105	150	176
M16x2,0	164	235	274
M18x2,5	233	323	377
M20x2,5	331	458	535
M22x2,5	450	622	727
M24x3,0	572	791	925
Radbolzen M18x1,5 Feingewinde		360	
Radbolzen M22x1,5 Feingewinde		550	

Lackschäden am Rahmen einmal pro Jahr beheben. Damit die Maschine viele Jahre lang in einem guten Wartungszustand ist.

Entsorgung

Wenn die Maschine nach langjähriger Verwendung als nicht mehr funktionsfähig gilt, muss sie einem registrierten und zugelassenen Produkthändler übergeben werden. Damit werden die gesetzlich vorgeschriebene Entleerung und Beseitigung von Hydrauliköl sowie Sortiermaterialien zur Weiterverarbeitung für das Recycling durchgeführt

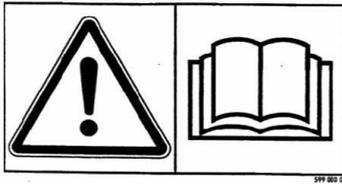


Aufkleber an die Maschine

An Ihrer Maschine gibt es mehrere Aufkleber mit **Sicherheitsanleitungen** sowie praktischen Anweisungen

in Bezug auf die korrekte Anwendung die Maschine. Lesen Sie bitte diese Anleitungen und machen Sie den Benutzer die Maschine auf die **Sicherheitsbestimmungen** dieser Betriebsanleitung aufmerksam. Halten Sie bitte die Aufkleber rein und leserlich; falls dieses nicht der Fall ist, sind sie auszuwechseln.

Sicherheits und andere Aufkleber an die Maschine



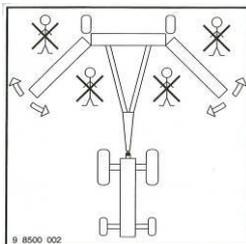
Vor dem Gebrauch die Betriebsanleitung sorgfältig durchlesen und die Sicherheitsbestimmungen einhalten.



Nummerschild mit der Maschinenummer und Herstellungsjahr.



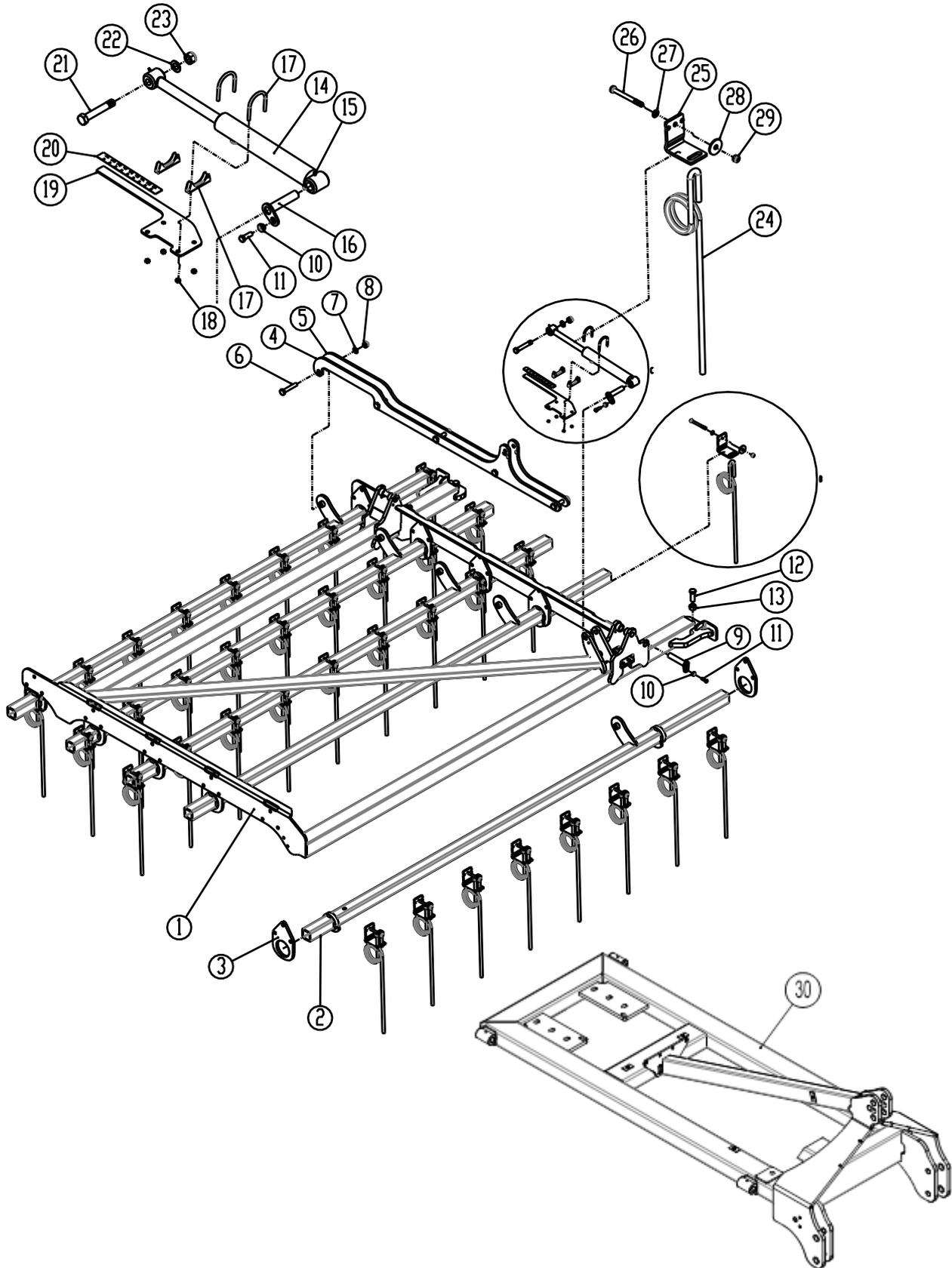
Alle Bolzen nach kurzer Zeit nachziehen. Falls dieses nicht eingehalten wird, werden unsere Garantieverpflichtungen entfallen.



Immer dafür sorgen, daß sich keine Menschen in dem Gefährlichen Bereich die Maschine während der Aus- und Einklappen befinden.

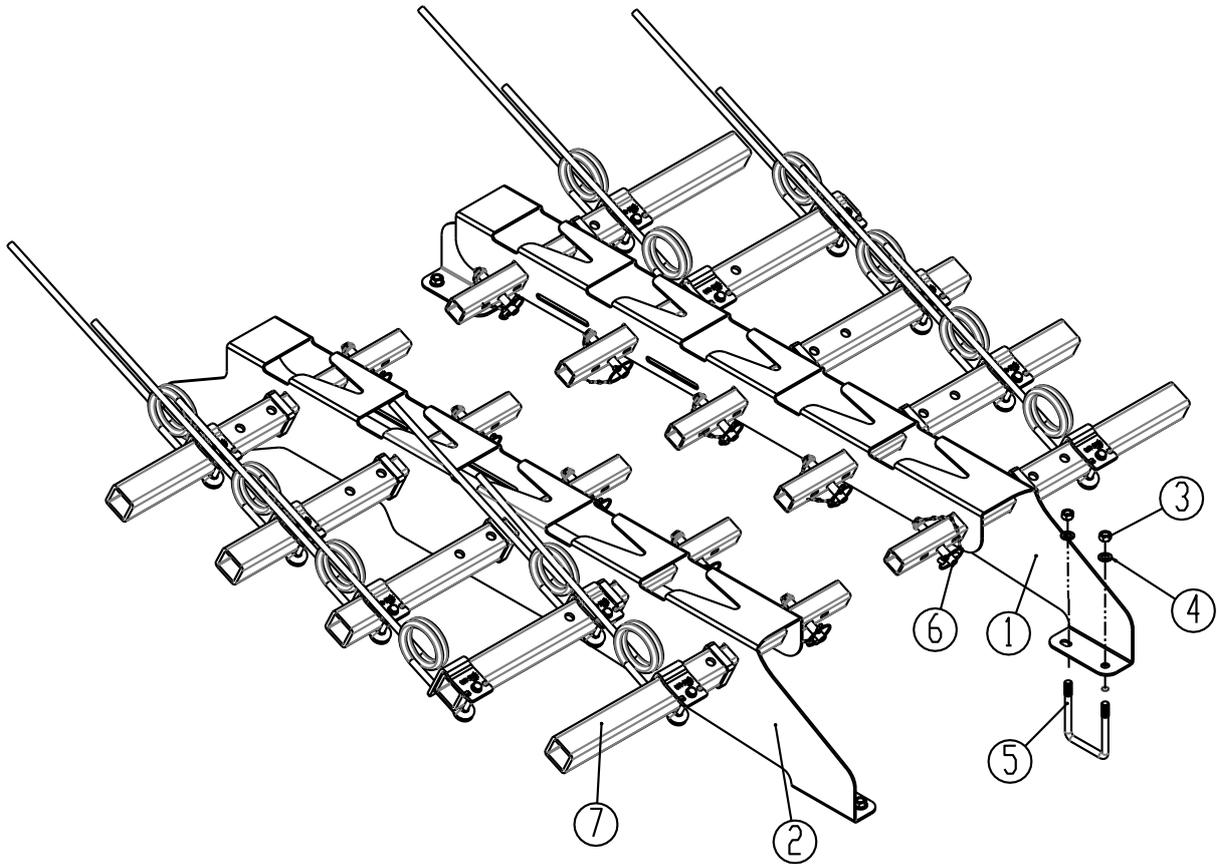
Ersatzteilliste

Seitensektion rechts, 5 Reihen mit Ø16 mm Zinken 6,0 - 7,0 - 8,0 m

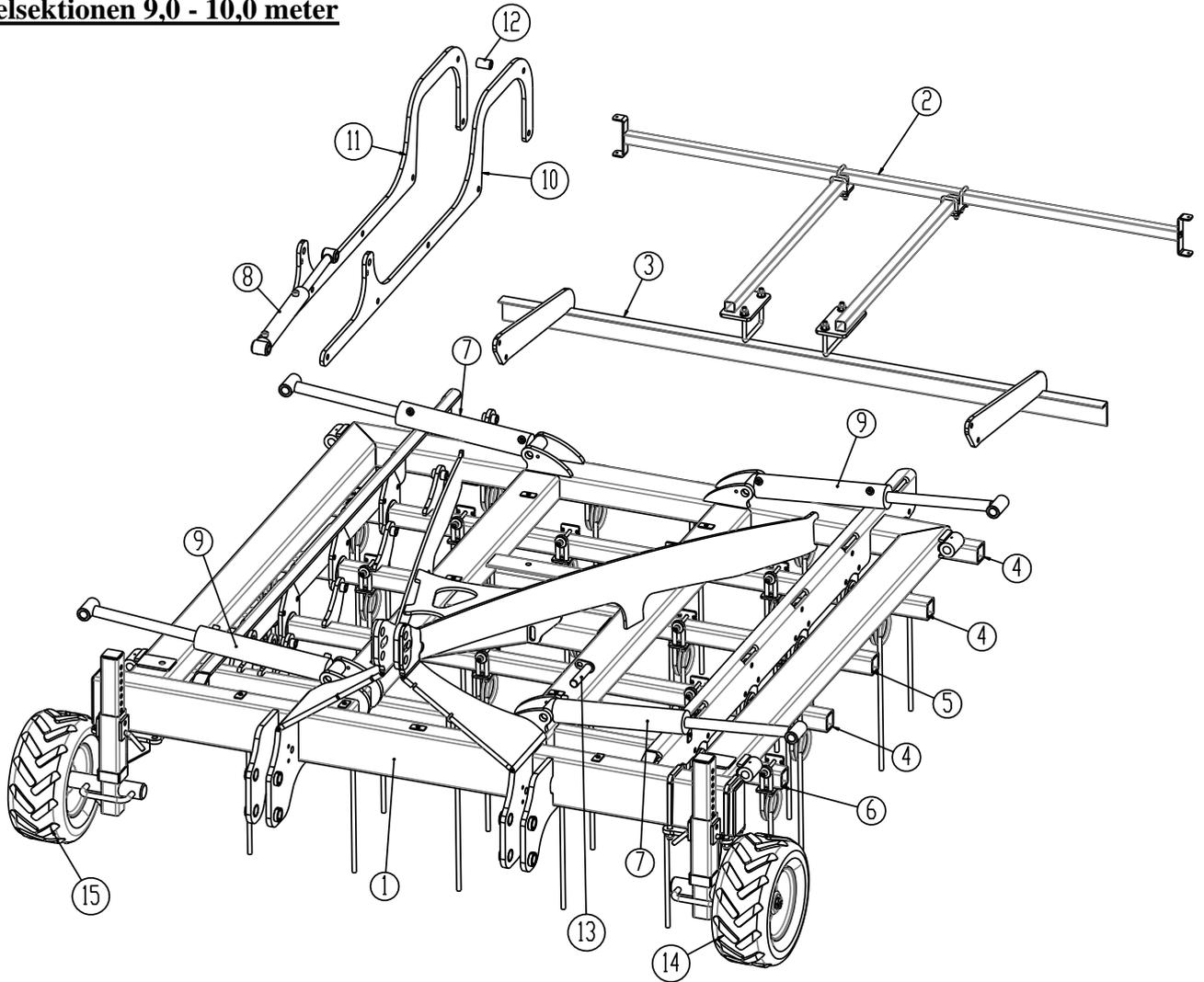


Pos.	Warennr.	Bezeichnung	5m	6m	7m	8m
1	1276236	Linke Seitensektion, verschweißt (nicht gezeigt)	1			
1	1276239	Rechte Seitensektion, verschweißt (nicht gezeigt)	1			
1	1275219	Linke Seitensektion, verschweißt (nicht gezeigt)		1		
1	1275220	Rechte Seitensektion, verschweißt (nicht gezeigt)		1		
1	1276252	Linke Seitensektion, verschweißt (nicht gezeigt) <i>Von Maschinen nummer 709491</i>		1		
1	1276255	Rechte Seitensektion, verschweißt (nicht gezeigt) <i>Von Maschinen nummer 709491</i>		1		
1	1275165	Linke Seitensektion, verschweißt (nicht gezeigt)			1	1
1	1275113	Rechte Seitensektion, verschweißt (nicht gezeigt)			1	1
1	1276233	Linke Seitensektion, verschweißt (nicht gezeigt) <i>Von Maschinen nummer 709446</i>			1	1
1	1276232	Rechte Seitensektion, verschweißt (nicht gezeigt) <i>Von Maschinen nummer 709446</i>			1	1
2	1276240	Zinkenträger links (nicht gezeigt)	5			
2	1276242	Zinkenträger recht (nicht gezeigt)	5			
2	1275225	Zinkenträger links (nicht gezeigt)		5		
2	1275226	Zinkenträger recht (nicht gezeigt)		5		
2	1276259	Zinkenträger links (nicht gezeigt) <i>Von Maschinen nummer 709491</i>		5		
2	1276258	Zinkenträger recht (nicht gezeigt) <i>Von Maschinen nummer 709491</i>		5		
2	1275126	Zinkenträger links (nicht gezeigt)			5	5
2	1275164	Zinkenträger rechts			5	5
2	1276341	Zinkenträger links <i>Von Maschinen nummer 709446</i>			5	5
2	1276342	Zinkenträger rechts <i>Von Maschinen nummer 709446</i>			5	5
3	1275143	Halter für Zinkenträger	20	20	20	20
4	1275129	Parallelstange rechts, m/verschweißten Gegenhalt für Bolzen, <i>gelöscht 22-06-2021 und ersetzt durch 1275125 auch bei bestehenden Modellen</i>		2	2	2
4	1275127	Parallelstange rechts, m/verschweißten Gegenhalt für Bolzen, <i>gelöscht 22-06-2021 und ersetzt durch 1275125 auch bei bestehenden Modellen</i>		2	2	2
5	1275125	Parallelstange	4	4	4	4
6	0236200	Schraubbolzen M20 x 110	10	10	10	10
7	0272310	Facettenscheibe Ø20 DIN125B	10	10	10	10
8	0264110	Mutter, selbstsichernde M20	10	10	10	10
9	69430145G	Bolzen Ø30 x 140 mm	4	4	4	4
10	630532600	Verschlussmuffe für Bolzenkopf	6	6	6	6
11	0235350	Schraubbolzen M12 x 35 mm	6	6	6	6
12	0236360	Schraubbolzen M24 x 65 mm 8.8 fzb für einstellen	4	4	4	4
13	0261425	Muttern M24, als Kontermuttern	4	4	4	4
14	1275023	Zylinder 50/30 x 250 mm	2	2	2	2
15	690136001	Schmiernippel M6 gerade	4	4	4	4
16	664004007	Bolzen Ø25 x 115 mm	2	2	2	2
17	7355002	U-Bügel M8	2	2	2	2

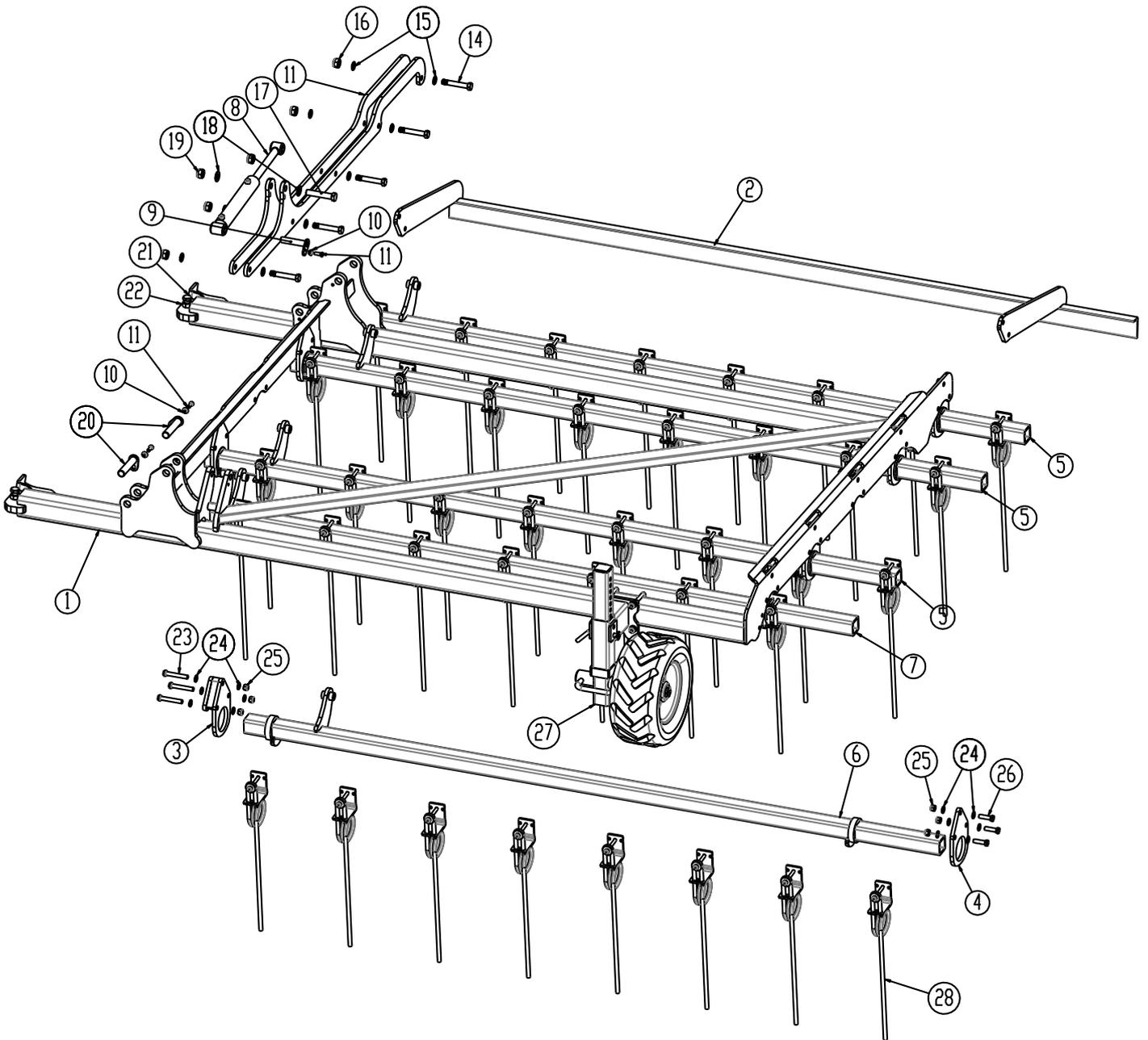
18	0261350	Mutter M8 schwarz	4	4	4	4
19	1275235	Platte für Skala	1	1	1	1
20	1275239	Skala	1	1	1	1
21	0236210	Schraubbolzen M20x120 mm	2	2	2	2
22	0272310	Facettenscheibe Ø20 DIN125B	2	2	2	2
23	0264110	Mutter, selbstsichernde M20	2	2	2	2
24	633055609	Zinken Ø16 x H 655mm	60	72	86	96
25	633055612	Montage Platte für Zinken Ø16	60	72	86	96
26	0235485	Schraubbolzen M12x120 mm 10.9	60	72	86	96
27	0272270	Facettenscheibe Ø12 DIN125B fzb	60	72	86	96
28	0272820	Montage Scheibe	60	72	86	96
29	0264070	Mutter, selbstsichernd M12 DIN125B fzb	60	72	86	96
	633055619	Zinken Ø16 x H 655mm. Komplett. Pos. 24,25,26,27,28,29.	60	72	86	96
30	1275115	Mittelrahmen 5-balkiger Striegel		1	1	1
30	1276282	Mittelrahmen 5-balkiger Striegel <i>Von Maschinen nummer 709408</i>	1	1	1	1

Erweiterung mit Halterung für 8 m


Pos.	Warennr.	Bezeichnung	8m
1	1275151	Halter für 8m Erweiterung Zinkenträger, links	1
2	1275152	Halter für 8m Erweiterung Zinkenträger, rechts	1
3	0261390	Muttern M16	8
4	0272290	Facettenscheibe Ø16	8
5	690110101	U-Bügel M16 100x100x100	4
6	630980400	Bolzen Ø19 L100 m/Kette und Klapsplint	10
7	675163500	Verlängerungsstecker 500mm, 70x70mm reihe	10

Mittelsektionen 9,0 - 10,0 meter


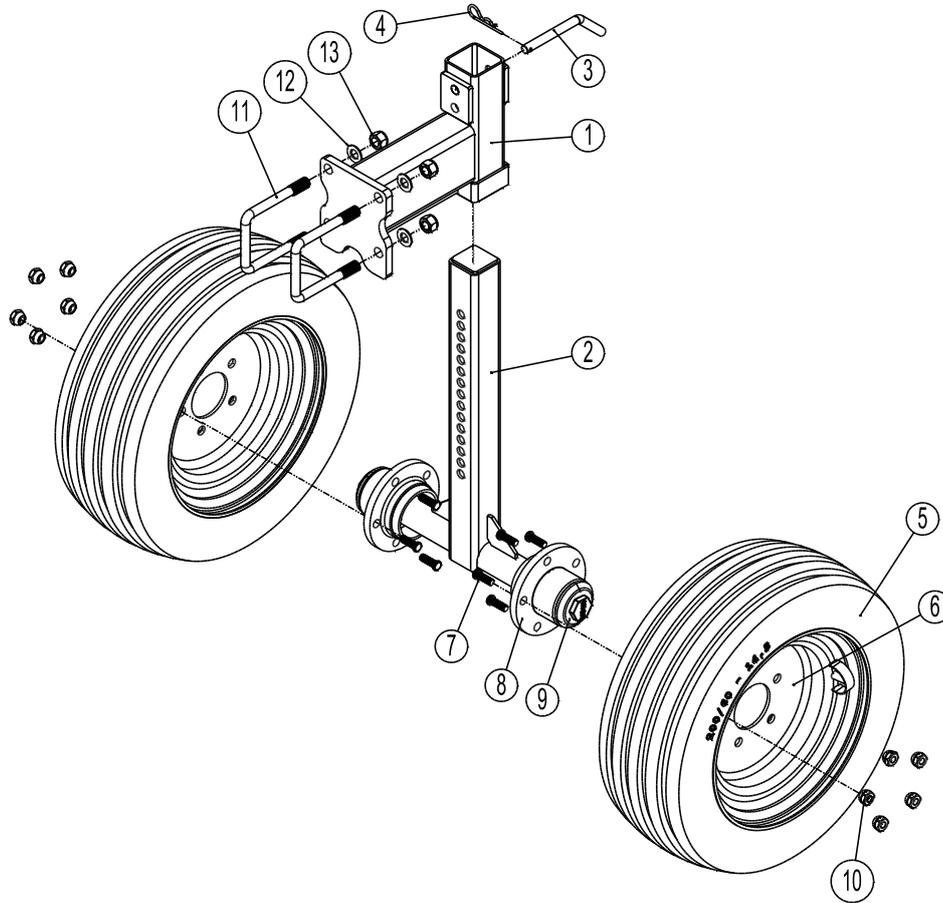
Pos.	Warennr.	Bezeichnung	Stück
1	1276067	Mittelrahme	1
2	1276225	Lichtbalken	1
3	1276219	Stossstange	1
4	1276062	Balken	3
5	1276107	Balken	1
6	1276109	Balken	1
7	690200301	Zylinder 80x40x400 ϕ 30/ ϕ 30 45° (R)	2
8	1290076	Zylinder 50/30x250	1
9	690200300	Zylinder 80x40x400 ϕ 30/ ϕ 30 45° (L)	2
10	1276094	Parallelstange m/modhold für Schraubbolzen	1
11	1276092	Parallelstange	1
12	1275139	Distanzbuchse	1
13	69430145G	Bolzen ϕ 30 L = 145	4
14	1276165	Stützräder (nur Mittelrahme) rechts	1
15	1276164	Stützräder (nur Mittelrahme) links	1

Flügel 9,0 - 10,0 meter

OBS: Antal i nedenstående tabel er gældende for hele maskinen

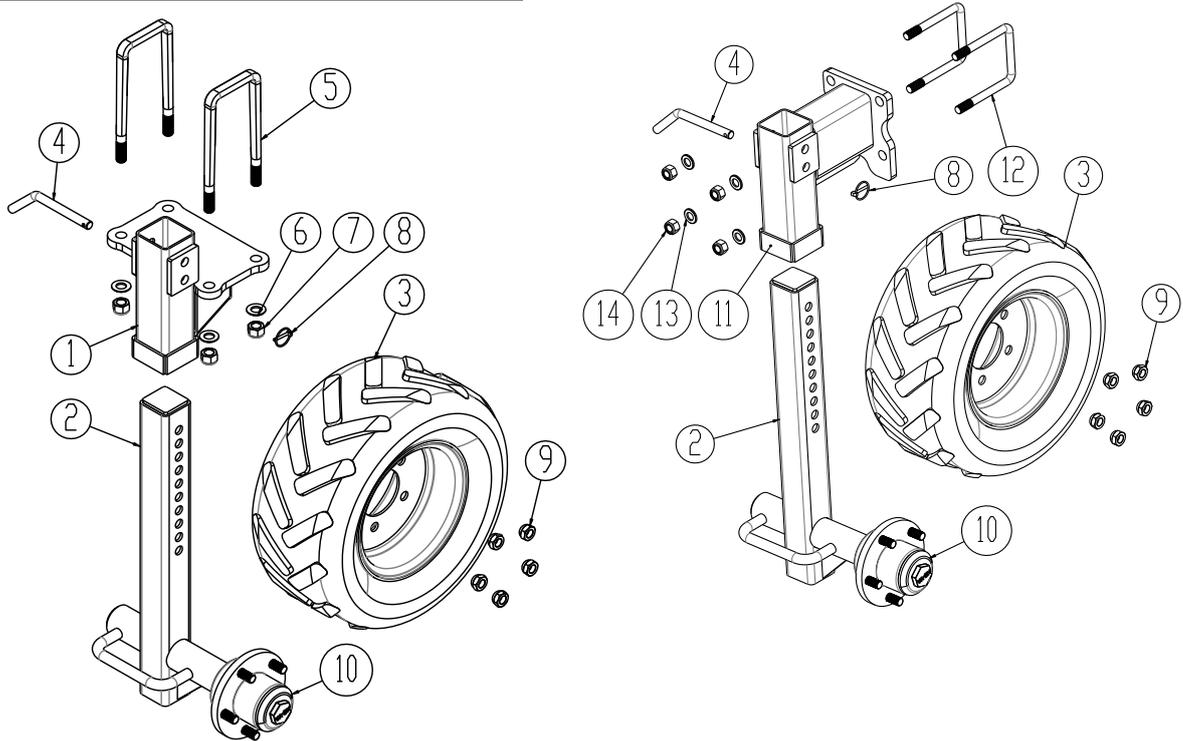
Pos.	Varenr.	Betegnelse	Stück
1	1276080	Flügel links	1
1	1276081	Flügel rechts	1
2	1276218	Stossstange venstre	1
2	1276220	Stossstange rechts	1
3	1275854	Halter für Zinkenträger, versetzt 45mm	2
4	1275143	Halter für Zinkenträger	28
5	1276063	Zinkenträger, links	3
5	1276064	Zinkenträger, rechts	3
6	1276113	Zinkenträger, links	1
6	1276121	Zinkenträger, rechts	1
7	1276117	Zinkenträger, links	1
7	1276122	Zinkenträger, rechts	1
8	1290076	Zylinder 50/30x250	3
9	664004007	Bolzen Ø25 L = 115	3
10	630532600	Verschlussmuffe für Bolzenkopf	15
11	0235340	Schraubbolzen M12x30	15
12	1275125	Parallelstange rechte & linke Flügel	2
13	1275127	Parallelstange rechte Flügel mit gegenhalter für Schraubbolzen	1
13	1275129	Parallelstange linke Flügel mit gegenhalter für Schraubbolzen	1
14	0236210	Schraubbolzen M20x120 8.8	16
15	0272310	Facettenscheibe Ø20	32
16	0264130	Muttern selbstsichernde M20	16
17	0236430	Schraubbolzen M24x120 8.8	3
18	0272330	Facettenscheibe Ø24	6
19	0264130	Muttern selbstsichernde M24	3
20	69430145G	Bolzen Ø30 L = 145	12
21	0236360	Schraubbolzen M24x65 8.8	4
22	0261425	Mutteren M24	4
23	0235900	Schraubbolzen M16x100 8.8	6
24	0272290	Facettenscheibe Ø16	180
25	0264090	Muttern selbstsichernde M16	90
26	0235830	Schraubbolzen M16 8.8	84
27	1276200	Stützräder (nur Flügel linke)	1
27	1276195	Stützräder (nur Flügel rechte)	1
28	633055619	Zinken Ø16 x H 655mm, komplett (siehe Seite 11)	108

Räder 3,0 - 8,0 meter Zusatzausrüstung

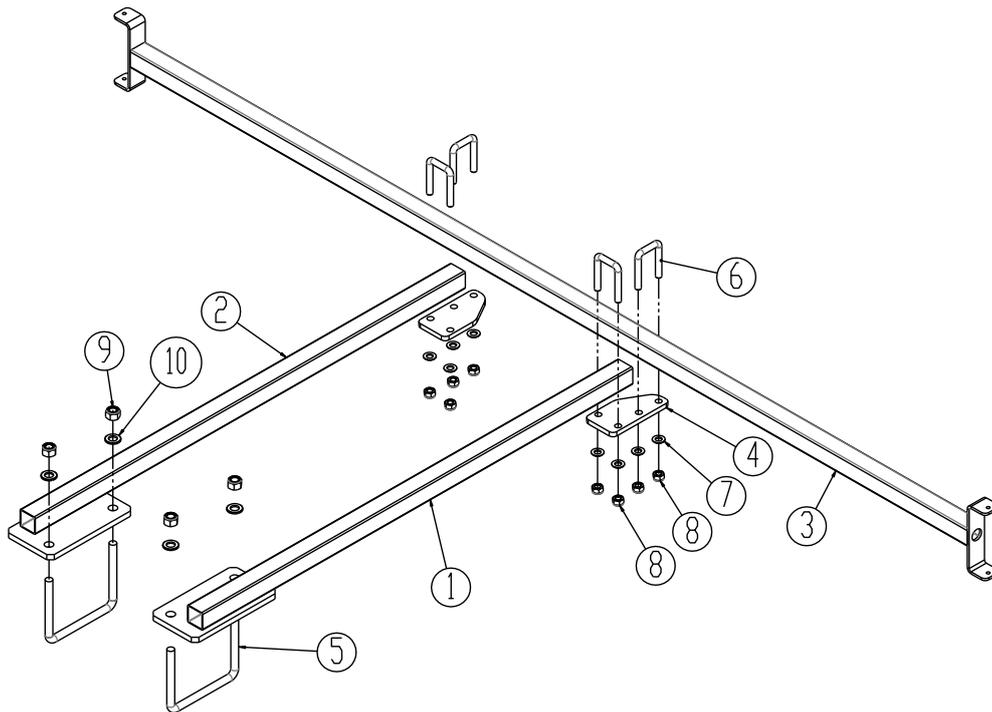


Pos.	Warennr.	Bezeichnung	Stück
1	7330056	Konsole für Stützräder	1
2	7330047	Hohlprofil mit Welle und Nabe	1
3	69516125A	Bolzen Ø16 S355J2	1
4	0377400	Federvorstecker Ø4	1
5	0395630	Reifen 200/60 – 14,5 10 ply	1
6	0395610	Felge 200/60 – 14,5 5/94/140 m/Ventilschutz	1
7	0395271	Bolzen für Nabe M16x1,5x50mm 10.9	10
8	0395431	Nabe 5-Loch	2
	0395433	Dichtungssatz Ø90/Ø55 – 14/17mm	2
	0479010	Lager (Kegelrollenlager) 30210 (Ø50)	2
	0478990	Lager (Kegelrollenlager) 30207 (Ø35)	2
	0395242	Nabemutter M27x1,5mm DIN937	2
9	0395436	Nabekappe 78x3 m/gevind	2
10	690141116	Radmutter M16x1,5 R19	10
11	690110404	U-Bügel M18x100x100x100	2

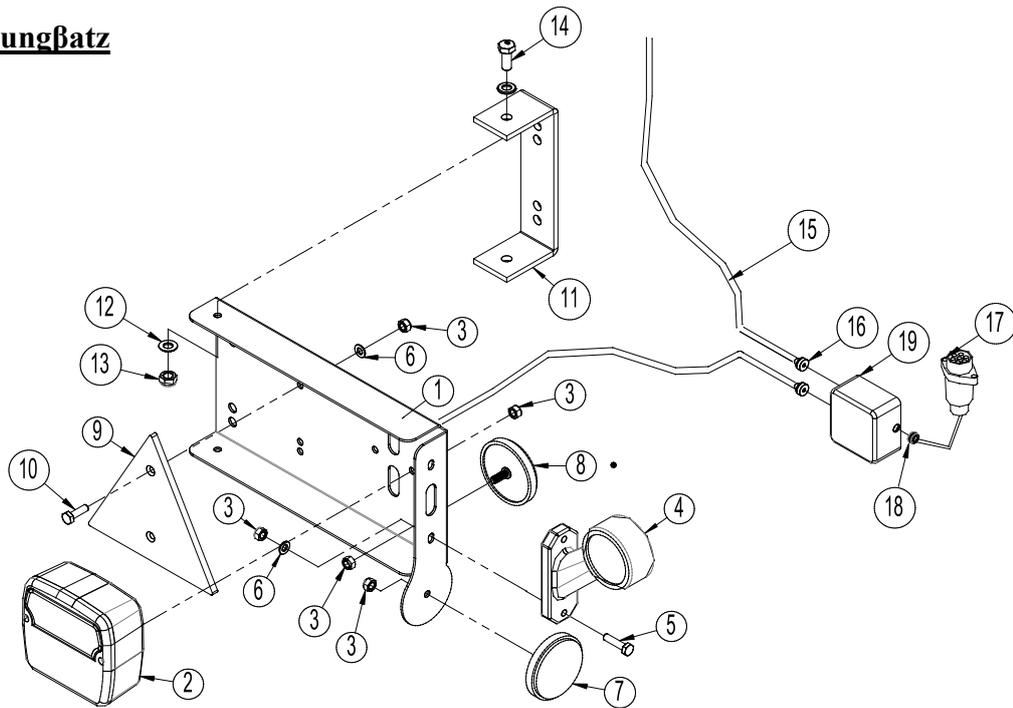
12	0272300	Facettenscheibe Ø18	4
13	0264100	Mutter, selbstsichernd M18	4

Stützräder 9,0 - 10,0 meter (Zusatzausrüstung)


Pos.	Warennr.	Bezeichnung	Stück
1	1276192	Konsole für Stützräder Mittelrahme links	1
1	1276192	Konsole für Stützräder Mittelrahme rechts	1
2	1276213	Nabe mit Welle und Stahlprofil nach links gerichtet	2
2	1276167	Nabe mit Welle und Stahlprofil nach rechts gerichtet	2
3	0394300	Räder komplett 20x8,00-10	4
	0394301	Reifen 20x8,00-10	4
	0394302	Felge 20x8,00-10 5/94/140	4
	0395433	Dichtung Cassette Ø90/Ø55 – 14/17mm	4
	0479010	Lager (konisk rulleleje) 30210 (Ø50)	4
	0478990	Lager (konisk rulleleje) 30207 (Ø35)	4
	0395242	Kronenmutter M27x1,5mm DIN937	4
	0395436	Nabendeckel 78x3 m/gevind	4
	0395271	Radbolzen M16x1,5x50mm 10.9	20
4	69516125A	Bolzen Ø16 S355J2	4
5	0382902	U-Bügel M18x200x100x200	4
6	0272300	Facettenscheibe Ø18	8
7	0264100	Muttern selbstsichernde M18	8
8	690134001	Klappsplint Ø4,5	4
9	0395291	Radmuttern M16x1,5 R19	20
10	0395431	Nabe 5-löchern 5/94/140	4
11	1276196	Konsole für Stützräder rechte/linke Flügel	2
12	690110101	U-Bügel M16x100x100x100	4
13	0272290	Facettenscheibe Ø16 DIN125B	8
14	0264090	Muttern selbstsichernde M16	8

Lichtleiste 9,0 - 10.0 meter


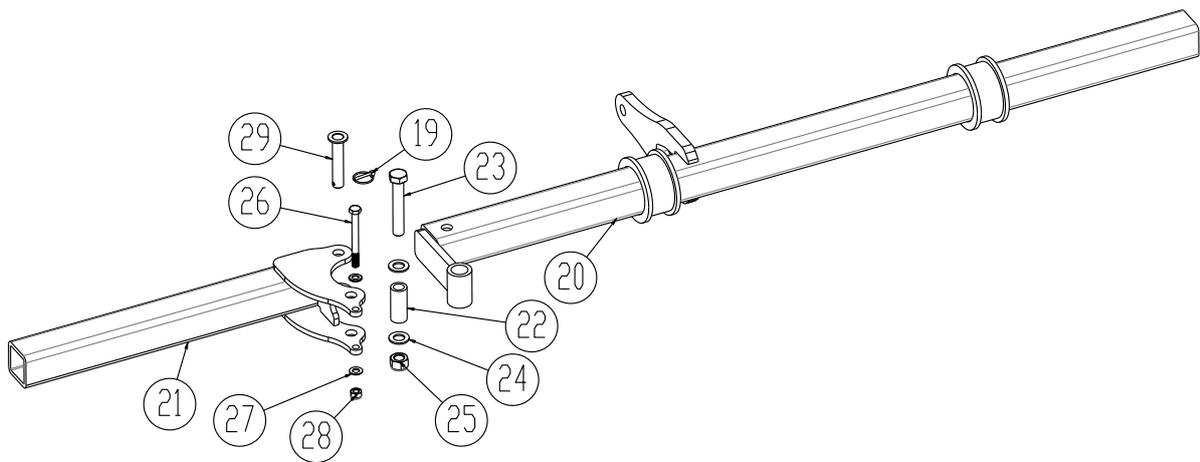
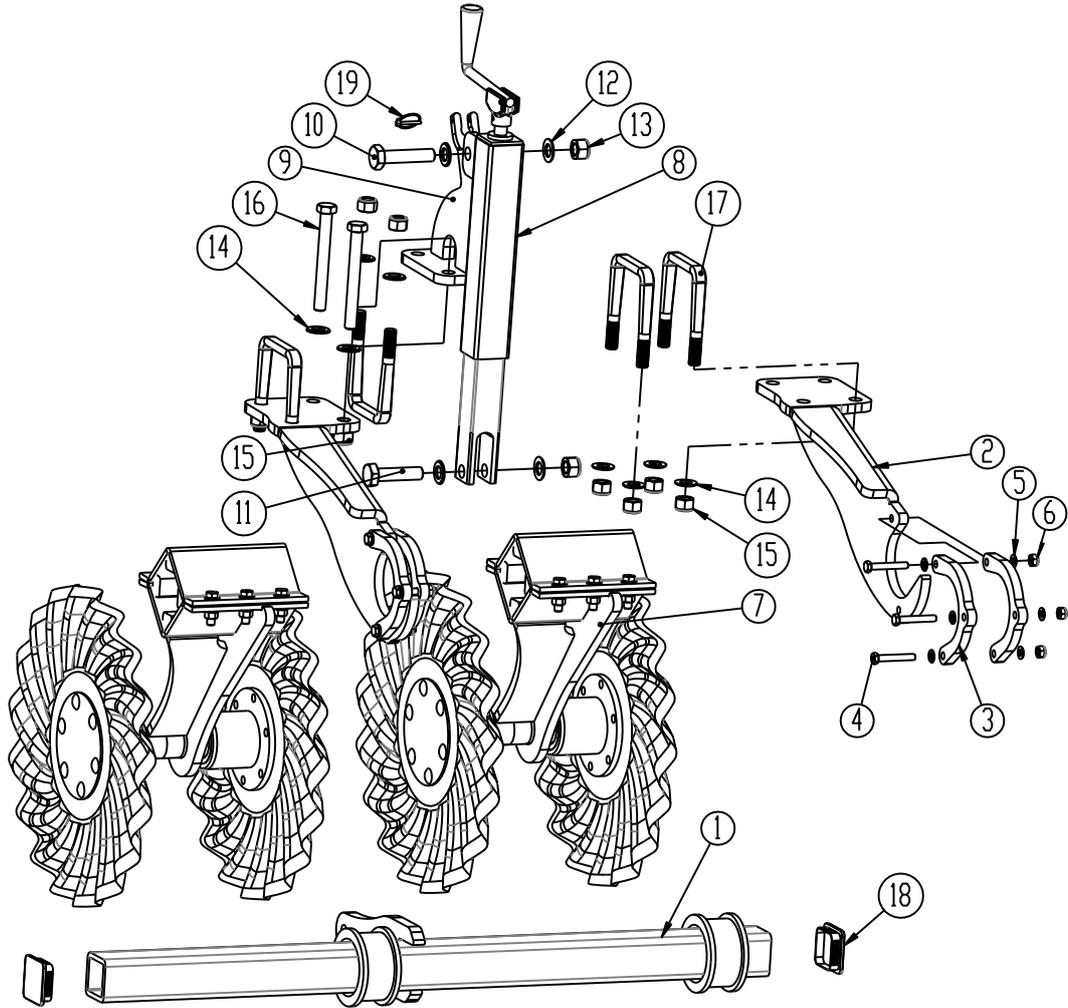
Pos.	Warennr.	Bezeichnung	Stück
	1276225	Komplett Lichtleiste	
1	1276226	Licht Halter links	1
2	1276227	Licht Halter rechts	1
3	1275168	Licht Balken	1
4	1275159	Montage Platte	2
5	0382800	U-Bügel M16x100x150x100	2
6	690110050	U-Bügel M12x40x40x40	4
7	0272270	Facettenscheibe Ø12 fzb DIN125B	8
8	0264070	Muttern selbstsichernde M12 fzb DIN985	8
9	0264090	Muttern selbstsichernde M16 fzb DIN985	4
10	0272290	Facettenscheibe Ø16 DIN125B	4

LED – Beleuchtungßatz


Pos.	Warennr.	Bezeichnung	Stück
1	7357505	Beleuchtungskasten (links)	1
	7357508	Beleuchtungskasten (rechts)	1
2	7357504	Schlußleuchte (komplett)	2
3	0264030	Selbstsichernde Mutter M5	16
4	7357507	Begrenzungsleuchten (links)	1
	7357509	Begrenzungsleuchten (rechts)	1
5	0234340	Schraube M5x25	4
6	0272240	Facettenscheibe Ø5	8
7	0656240	Reflex (gelb)	2
8	0656250	Reflex (weis)	2
9	0521030	Reflex (rot) 125/145	2
10	0233860	Schraube M5x20	4
11	7357516	Beschlag f/Beleuchtungskasten	2
12	0272240	Facettenscheibe Ø6	16
13	0264040	Selbstsichernde Mutter M6	8
14	0234330	Schraube M6x20	4
15	690160080	Kabel 5 x 1mm ² (geben Sie die Länge bei der Bestellung an)	
16	7357545	Rutaseal nippel M20 8-12mm Grå RAL7001	2
17	690160070	Stecker sieben polig DIN 72 577-ISO 1724	1
18	7357546	Gummidurchführung Nr. 38A Ø10/3 Swartz	1
19	0520492	Anschlußkasten 105x105x60	1

Hinweis: Anzahl der Kabel und Kabellängen können nach Maschinentyp variieren, überprüfen Sie daher, Ziele und die Nummer vor der Bestellung von Ersatzteilen.

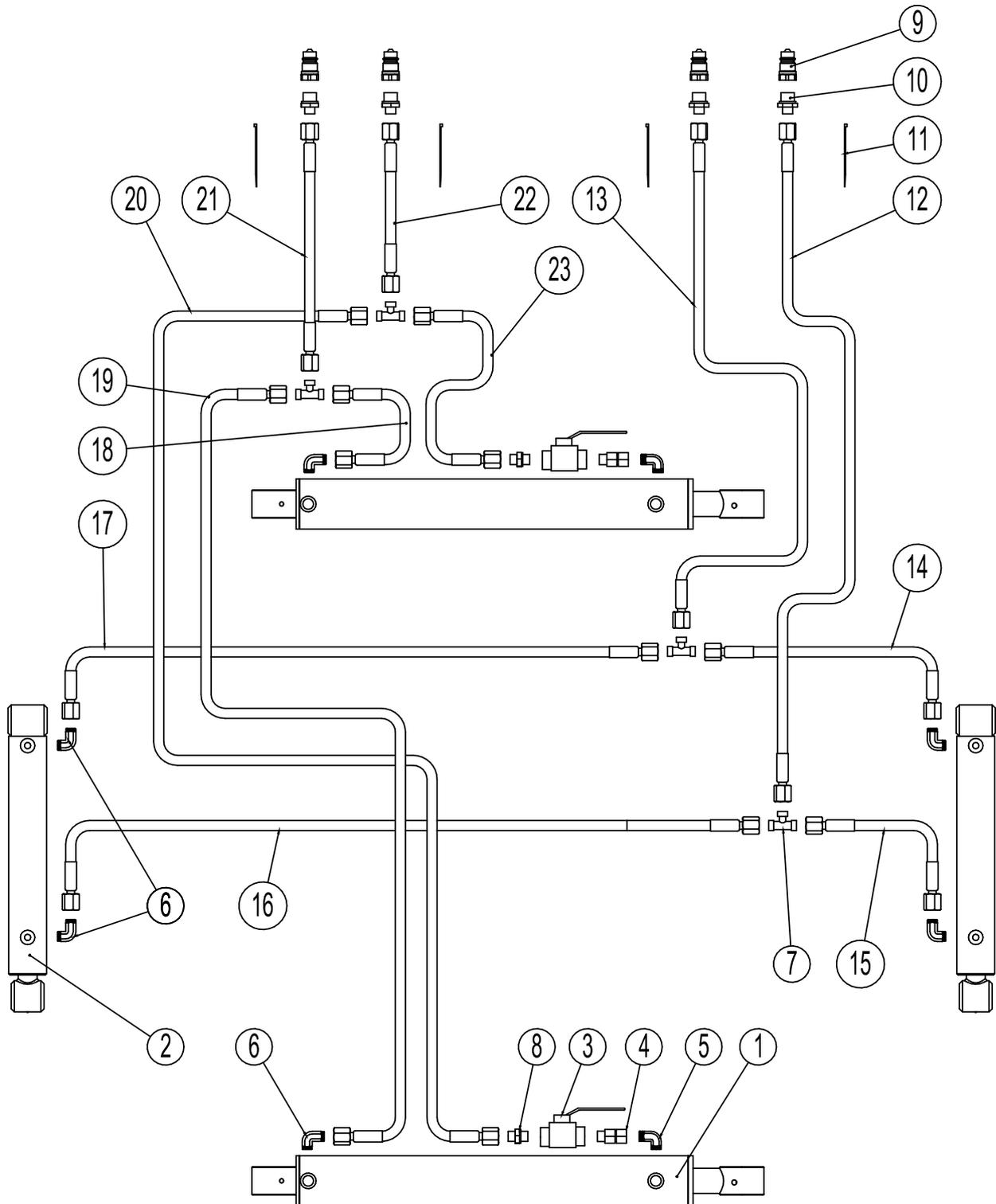
Turbo-Disc



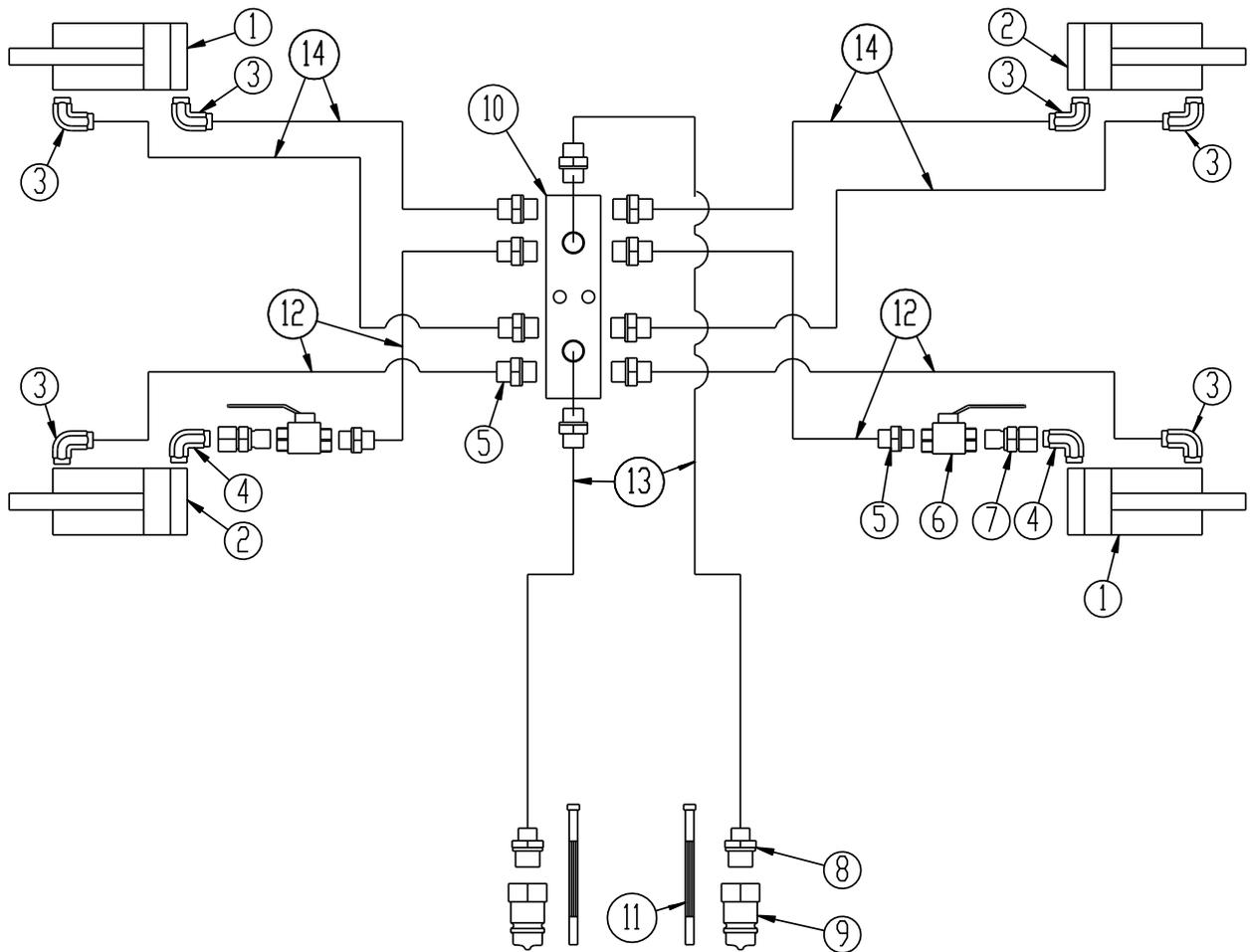
Pos.	Warennr.	Bezeichnung	6,0	7,0	8,0
1	1275481	Zinkenträger äußerst Linke/rechste 6,0 m	2		
1	1275537	Zinkenträger innerste Linke/rechste 6,0 - 7,0 - 8,0 m (Nicht gezeigt)	2	2	2
1	1275536	Zinkenträger äußerst Linke/rechste 7,0 m (Nicht gezeigt)		2	
2	1275487	Horn nach rechts gerichtet			3
2	1275516	Horn nach links gerichtet			3
2	1276233	Horn nach Mittelrahme links (Nicht gezeigt)	1	1	1
2	1276232	Horn nach Mittelrahme rechts (Nicht gezeigt)	1	1	1
3	1215009	Montage Armaturen für Zinkenträger	16	16	16
4	0235120	Schraubbolzen M10x65 8.8	24	24	24
5	0272260	Facettenscheibe Ø10	48	48	48
6	0264060	Muttern selbstsichernde M10	24	24	24
7	1275490	Trägerarm	10	12	14
8	690304105	Spindel 60x60 Ø20/Ø20 360-560 mm	4	4	4
9	1275484	Konsole für Spindel	4	4	4
10	0236190	Schraubbolzen M20x90 8.8	4	4	4
11	0236170	Schraubbolzen M20x80 8.8	4	4	4
12	0272310	Facettenscheibe Ø20	16	16	16
13	0264110	Muttern selbstsichernde M20	8	8	8
14	0272300	Facettenscheibe Ø18	48	48	48
15	0264100	Muttern selbstsichernde M18	40	40	40
16	0236050	Schraubbolzen M18x160	8	8	8
17	0382900	U-bolt M18x100x100x100	16	16	16
18	0489610	Plastikprop 70x70x5	8	8	8
19	0378200	Klappsplint Ø4,5	4	4	6
20	1275525	Zinkenträger äußerst für drehbar Zinkenträger 8,0 m			2
21	1275518	Zinkenträger drehbar 8,0 m			2
22	1275522	Buchse			2
23	690103159	Schraubbolzen f M20x120 8.8			2
24	0272310	Facettenscheibe Ø20			4
25	0264110	Muttern selbstsichernde M20			2
26	0235480	Schraubbolzen M12x120 8.8			2
27	0272270	Facettenscheibe Ø12			4
28	0264070	Muttern selbstsichernde M12			2
29	69520096F	Bolzen Ø20 L = 96			2

Hydraulik

8 meter 5-Balken Top-Strigle

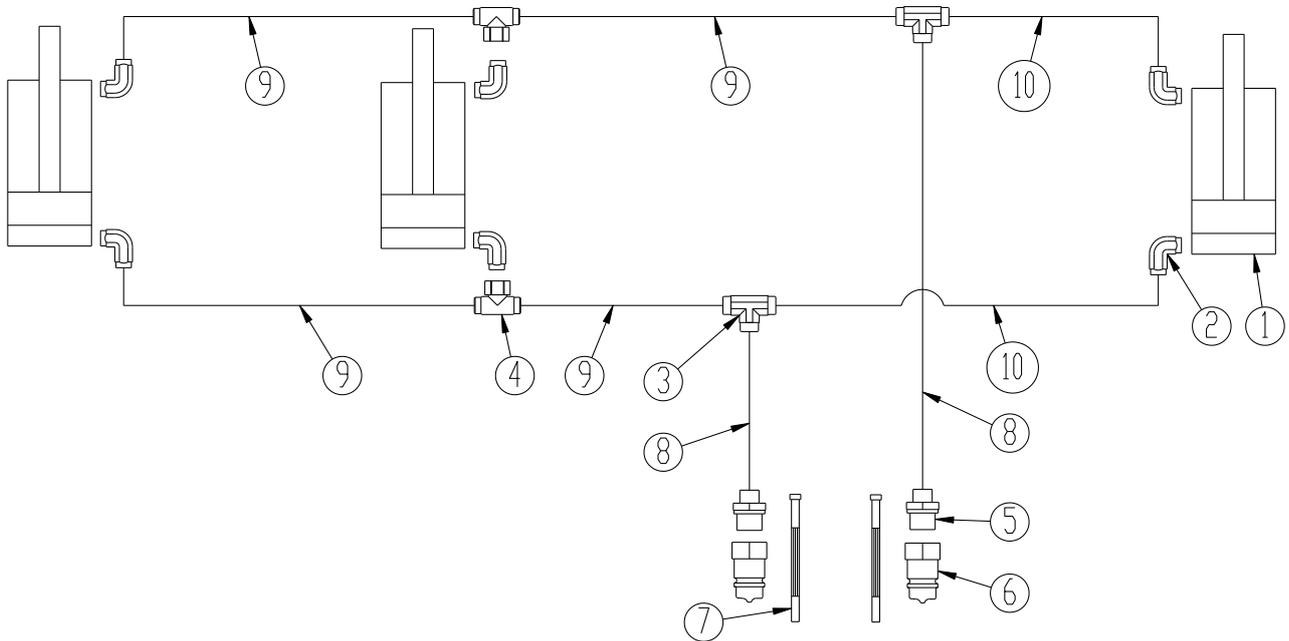


Pos.	Warennr.	Bezeichnung	5,0 – 6,0 - 7,0 - 8,0m
1	690200060	Zylinder 70/40 x 500	2
2	1275023	Zylinder 50/30 x 250	2
3	0442350	Kugelhahn 3/8"	2
4	690203130	Fitting gerade, verstellbar 12 m/vormontiert O-ring	2
5	690203106	Fitting, winkel 12-3/8" BSP	2
6	690203006	Fitting, winkel 10-3/8" BSP	6
7	690203015	Fitting T10	4
8	0446751	Fitting gerade Ø10 x 3/8"	2
9	0444020	Schnellkuplung, stecker 1/2"	4
10	0446752	Fitting gerade Ø10 x 1/2"	4
11	-	Streifen, 2 Stück grün, 2 Stück blau	4
12	690201033	Hydraulikschlauch 1/4" L = 2500 mm	1
13	690201033	Hydraulikschlauch 1/4" L = 2500 mm	1
14	0454250	Hydraulikschlauch 1/4" L = 1010 mm	1
15	0454250	Hydraulikschlauch 1/4" L = 1010 mm	1
16	0454250	Hydraulikschlauch 1/4" L = 1010 mm	1
17	0454250	Hydraulikschlauch 1/4" L = 1010 mm	1
18	0454211	Hydraulikschlauch 1/4" L = 710 mm	1
19	690201033	Hydraulikschlauch 1/4" L = 2500 mm	1
20	0454645	Hydraulikschlauch 1/4" L = 2300 mm	1
21	0454591	Hydraulikschlauch 1/4" L = 2000 mm	1
22	0454591	Hydraulikschlauch 1/4" L = 2000 mm	1
23	0454211	Hydraulikschlauch 1/4" L = 710 mm	1

Klappen 9,0 - 10,0m


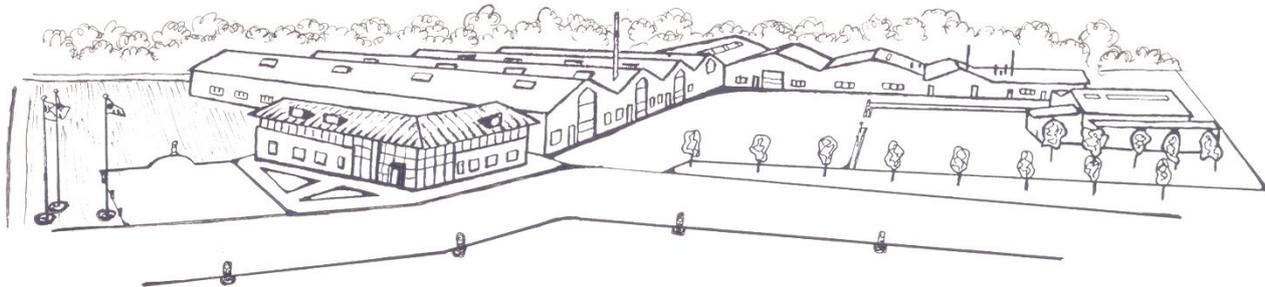
Pos.	Warennr.	Bezeichnung	9,0 - 10,0 m
1	690200301	Zylinder 80x40x400 ϕ 30/ ϕ 30 45° (Rechts)	2
2	690200300	Zylinder 80x40x400 ϕ 30/ ϕ 30 45° (Links)	2
3	690203006	Fitting winkel 10-3/8" BSP	6
4	690203106	Fitting winkel 12-3/8" BSP	2
5	0446751	Fitting gerade ϕ 10 x 3/8"	12
6	0442350	Kugelhahn 3/8"	2
7	690203130	Fitting gerade, verstellbar 12 m/vormontiert O-ring	2
8	690203103	Fitting gerade ϕ 12x1/2" BSP	2
9	0444020	Schnellkuplung, stecker 1/2", han	2
10	660501440	Sammelblock mit 12 verbindung 3/8" BSP	1
11		Streifen	2
12	0454313	Hydraulikschlauch 1/4" L = 1130 mm	4
13	690201033	Hydraulikschlauch 1/4" L = 2500 mm	2
14	0454645	Hydraulikschlauch 1/4" L = 2300 mm	2

Der Winkel die Zinken 9,0 - 10,0 meter



Pos.	Warennr.	Bezeichnung	9,0 - 10,0 m
1	1290076	Zylinder 50/30 x 250	3
2	690203006	Fitting winkel 10-3/8" BSP	6
3	690203015	Fitting T10	2
4	690203014	Fitting T10 verstellbar	2
5	0446752	Brystnippel Ø10 x 1/2"	2
6	0444020	Schnellkuplung, stecker 1/2", male	2
7		Straps	2
8	690201033	Hydraulikschlauch 1/4" L = 2500 mm	2
9	0454215	Hydraulikschlauch 1/4" L = 820 mm	4
10	0454500	Hydraulikschlauch 1/4" L = 1600 mm	2

Maschinen zum Wachstum
Maschinen zum Wachstum



Kurzfristige Konstruktionsänderungen vorbehalten